

## Nachruf für Farshid



Rund um mich herum sind Mauern, keine Tür und keine Diele. Betonmauern ragen bis zur Unendlichkeit hoch. Außer Dunkelheit ist nichts vom Himmel erkennbar. Es nieselt pausenlos. Ich weiß nicht mehr, welche dieser rollenden Tropfen auf meinem Gesicht meine Tränen sind, welche Himmelstränen. Hier ist die Trauerstätte deines Verlusts, die mich gefangen genommen hat. Deine Erde war noch nicht kalt, die Mauern dieser Trauerstätte wurden immer höher, ich täglich Gefangener...

Ich frage mich, was wohl die Erde mit all der Liebe macht, die sie zusammen mit dir zu sich nahm? Jenes große Herz und jene reine und großzügige Seele, was wird aus all der Liebe, die in dir steckte? Ich frage mich, was wohl die Erde zurückgeben wird, anstelle des einzigartigen Juwels, das sie uns wegnahm? Wem wird sie es geben und wo? Was wird sie zurückgeben, anstelle der schönen Welt, die sie mit deinem Entzug von uns nahm?

Ich erinnere mich an meine Mutter, die Tage meiner Kindheit... Meine Erinnerungen, unsere sanftesten Momente... Farshid! Dort, wo wir die Ketten des Seins zerrissen hatten und beide über das Süße und das Bittere der Welt lachten und deren Größe spotteten. Ich frage die Erde, warum nahmst du nicht uns alle zusammen mit? Die Mauern werden höher, kommen näher, machen die Zelle noch kleiner, es regnet heftig.

In Erinnerung an dich sitze ich ruhig auf dem Boden, lege die Hände auf die Brust der Erde, und spiele nun entweder im Gedanken an dich mit dem Staub, oder in Erinnerung an unsere Kindheit in staubigen Gassen...

Wie auch immer, dein Andenken lebt, solange ich lebe...

Toomaj Salehi  
Isfahan, Dastgerd-Gefängnis  
20 Mehr 1402 / 12. Oktober 2023

(inhaltliche Übersetzung)



Farshid, der Bruder von Toomaj, verstarb ein Jahr davor an Korona. In einem Tweet schrieb Toomaj über seinen Bruder:

„Unser tapferster Junge ging, der empathischste, freundlichste ging, der stärkste und bescheidenste ging, er war am selbstlosesten.  
Es wohnte kein bisschen Hass in Farshid.“

Quelle:

<https://www.iran-emrooz.net/index.php/news2/110662/>